

Ersatzteilliste Typ 271
Spare part list Type 271
Pièces de rechange type 271
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 271
Lista de repuestos Tipo 271



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. der Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please give:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, give the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification des dimensions et du type.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

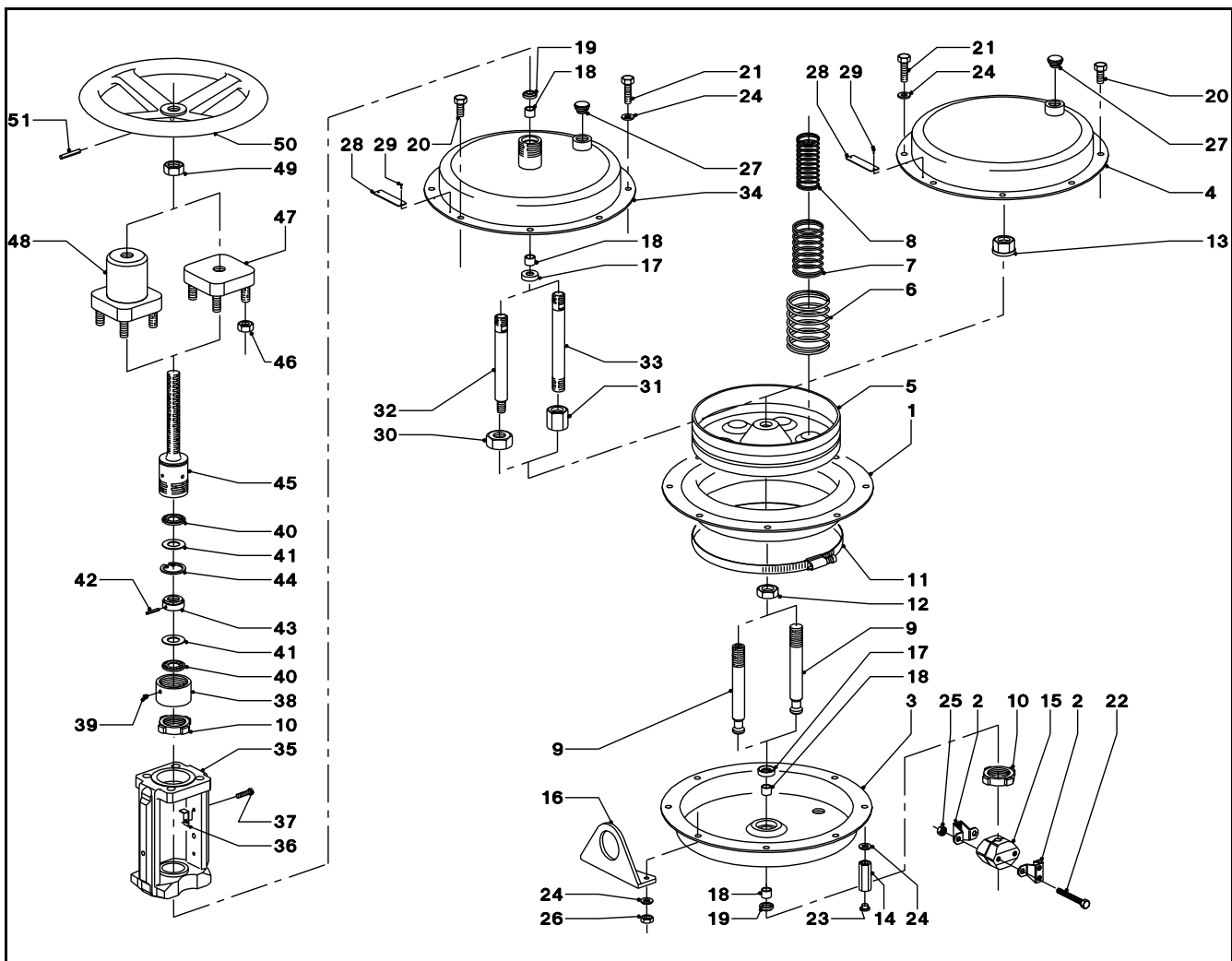
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON y el número de posición con el cual se suministró el aparato ó el número de fabricación del mismo ó la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificar ejecuciones y dimensiones.



D

- 1 Membrane, vollständig
- 2 Winkel
- 3 Deckblech, vollständig
- 4 Deckblech, vollständig
- 5 Membrantopf
- 6 Feder (normal)
- 7 Feder
- 8 Feder
- 9 Membranstange
- 10 Mutter
- 11 Spannband
- 12 6kt-Mutter
- 13 6kt-Mutter
- 14 6kt-Mutter
- 15 Schelle, vollständig
- 16 Lasche
- 17 Wellendichtring
- 18 Trockengleitlager
- 19 Abstreifer
- 20 6kt-Schraube
- 21 6kt-Schraube
- 22 6kt-Schraube

- 23 Verschlussstopfen
- 24 Scheibe
- 25 6kt-Mutter
- 26 6kt-Mutter
- 27 Verschlusschraube
- 28 Schild
- 29 Stift
- 30 6kt-Mutter
- 31 6kt-Mutter
- 32 Spindel
- 33 Spindel
- 34 Deckblech, vollständig
- 35 Flansch
- 36 Zeiger
- 37 Zyl.-Schraube
- 38 Überwurfmutter
- 39 Gewindestift
- 40 Axialnadellager
- 41 Gleitscheibe
- 42 Spannhülse
- 43 Ring
- 44 Sprengring
- 45 Kupplung, vollständig
- 46 6kt-Mutter
- 47 Gewindeflansch, vollständig

48 Haube, vollständig
49 Kontermutter
50 Handrad
51 Spannstift

E

1 Diaphragm, complete
2 Angle
3 Cover, complete
4 Cover, complete
5 Diaphragm plate
6 Spring (normal)
7 Spring
8 Spring
9 Diaphragm rod
10 Nut
11 Hose clamp
12 Hexagon nut
13 Hexagon nut
14 Hexagon nut
15 Clamp, complete
16 Bracket
17 Shaft sealing ring
18 Plain bearing
19 Wiper ring
20 Hexagon screw
21 Hexagon screw
22 Hexagon screw
23 Stopper
24 Washer
25 Hexagon nut
26 Hexagon nut
27 Screw plug
28 Plate
29 Pin
30 Hexagon nut
31 Hexagon nut
32 Spindle
33 Spindle
34 Cover, complete
35 Flange
36 Pointer
37 Cheese head screw
38 Coupling nut
39 Threaded pin
40 Needle bearing
41 Disk
42 Clamping sleeve
43 Ring
44 Snap ring
45 Coupling, complete
46 Hexagon nut
47 Screwed flange, complete
48 Cover
49 Lock nut

50 Handwheel
51 Dowel pin

F

1 Membrane complète
2 Equerre
3 Coquille, complète
4 Coquille, complète
5 Membrane
6 Ressort (standard)
7 Ressort
8 Ressort
9 Tige de membrane
10 Ecrou
11 Collier de fixation
12 Ecrou 6 pans
13 Ecrou 6 pans
14 Ecrou 6 pans
15 Pièce d'accouplement complète
16 Collier
17 Joint SPI
18 Palier
19 Joint racleur
20 Vis hexagonale
21 Vis hexagonale
22 Vis hexagonale
23 Bouchon
24 Rondelle
25 Ecrou 6 pans
26 Ecrou 6 pans
27 Vis de purge
28 Plaque signalétique
29 Tige
30 Ecrou 6 pans
31 Ecrou 6 pans
32 Tige fileté
33 Tige fileté
34 Coquille complète
35 Bride
36 Flèche
37 Vis cylindrique
38 Ecrou à chapeau
39 Tige fileté
40 Butée à aiguille
41 Rondelle de butée
42 Douille de serrage
43 Bague
44 Bague
45 Accouplement complet
46 Ecrou 6 pans
47 Bride taraudée complète
48 Pièce inférieure d'accouplement
49 Contre-écrou
50 Volant
51 Goupille de serrage

I

1	Membrana, completa
2	Staffa
3	Coperchio, completo
4	Coperchio, completo
5	Portamembrana
6	Molla (normale)
7	Molla
8	Molla
9	Asta della membrana
10	Dado
11	Fascetta
12	Dado esagonale
13	Dado esagonale
14	Dado esagonale
15	Graffa , completa
16	Tirante
17	Anello di tenuta ondulato
18	Anello di raschiamento
19	Sfioratore
20	Vite esagonale
21	Vite esagonale
22	Vite esagonale
23	Tappo di chiusura
24	Rondella
25	Dado esagonale
26	Dado esagonale
27	Vite di chiusura
28	Targhetta
29	Astina
30	Dado esagonale
31	Dado esagonale
32	Asta
33	Asta
34	Coperchio, completo
35	Flangia
36	Indice
37	Vite cilindrica
38	Madrevite
39	Astina filettata
40	Cuscinetto assiale
41	Rondella di scivolamento
42	Guaina
43	Anello
44	Anello
45	Giunto, completo
46	Dado esagonale
47	Flangia filettata, completa
48	Calotta, completa
49	Controdado
50	Volantino manuale
51	Astina di tensione

SP

1	Membrana completa
2	Angulo
3	Chapa de revestimiento completa
4	Chapa de revestimiento completa
5	Membrana
6	Muelle (normal)
7	Muelle
8	Muelle
9	Vástago de la membrana
10	Tuerca
11	Tensor de fleje
12	Tuerca 6 cantos
13	Tuerca 6 cantos
14	Tuerca 6 cantos
15	Abrazadera completa
16	Oreja
17	Junta des Vástago
18	Cojinete de deslizamiento seco
19	Separador
20	Tornillo 6 cantos
21	Tornillo 6 cantos
22	Tornillo 6 cantos
23	Tapón de cierre
24	Tuerca
25	Tuerca 6 cantos
26	Tuerca 6 cantos
27	Tapón roscado
28	Placa identificación
29	Prisionero
30	Tuerca 6 cantos
31	Tuerca 6 cantos
32	Husillo
33	Husillo
34	Chapa de revestimiento completa
35	Brida
36	Indicador
37	Tornillo cilindrico
38	Tuerca de racor
39	Tornillo prisionero
40	Rodamiento axial de aguja
41	Arandela deslizante
42	Manguito cónico
43	Anillo
44	Anillo de muelle
45	Acoplamiento completo
46	Tuerca 6 cantos
47	Brida roscada completa
48	Tapa completa
49	Contratuerca
50	Volante
51	Pasador de apriete

